

INTISARI

Penelitian ini meneliti tentang proses ekranisasi dari *webtoon The Secret of Angel* tahun 2018 menjadi drama *True Beauty* karya sutradara Kim Sang Hyeob pada tahun 2020. Sebelum mengetahui proses ekranisasi, terlebih dahulu dipaparkan struktur *webtoon The Secret of Angel* dan drama *True Beauty* melalui teori struktural Robert Stanton (1965) untuk mengetahui persamaan dan perbedaan dari tokoh, karakter dan alur. Teori Eneste (1991) tentang ekranisasi selanjutnya digunakan untuk menunjukkan proses adaptasi dari *webtoon The Secret of Angel* ke dalam drama *True Beauty*. Penelitian ini menggunakan potongan gambar dan dialog yang menunjukkan karakter dan alur dari *webtoon The Secret of Angel* dan drama *True Beauty* yang selanjutnya diterjemahkan oleh penulis.

Hasil analisis menunjukkan bahwa drama *True Beauty* memiliki banyak perubahan struktur dari *webtoon The Secret of Angel* akibat proses ekranisasi. Ekranisasi melalui tiga proses adaptasi yaitu pengurangan, penambahan, dan perubahan variasi. Pada proses pengurangan terjadi penghilangan tokoh Kim Jin Su. Pada proses penambahan tokoh ayah Im Ju Gyeong memiliki nama Im Jae Pil beserta karakter. Pada proses perubahan variasi terjadi banyak perubahan pada tokoh, karakter, dan alur. Perubahan variasi tokoh Kang Su Jin yang pada awal cerita diceritakan berteman dengan Im Ju Gyeong, berbeda dari *webtoon*. Perubahan variasi alur terjadi karena alur cerita pada drama lebih mengutamakan kisah masa sekolah menengah atas. Pada penelitian ini penulis mengutamakan tokoh utama Im Ju Gyeong

Kata kunci : ekranisasi, *webtoon*, adaptasi, teori struktural, *The Secret of Angel*, *True Beauty*

ABSTRACT

This research examines the ecranisation process of a webtoon series, “The Secret of Angel”, in 2018. In 2020, the series was adapted into a drama, “True Beauty”, by director Kim Sang Hyeob. Before diving into the ecranisation process, this paper discusses the structure of the “The Secret of Angel” and “True Beauty” using Robert Stanton’s structural theory (1965) to recognize the similarities and differences between character, characterization, and plot. Then, Eneste’s theory (1991) about ecranisation is used to show the adaptation process from the webtoon series “The Secret of Angel” to the drama “True Beauty”. This research exerted pictures and dialogues taken from “The Secret of Angel” and “True Beauty” that have been translated by the writer of this paper.

The result of the analysis indicates that “True Beauty” have many changes of structure from “The Secret of Angel” because of the ecranisation process. Ecranisation has to pass three adaptation processes, which are reduction, addition, and variation change. Regarding the reduction process, the character Kim Jin Su was omitted. Regarding the addition process, the character of Im Ju Gyeong’s father, Im Jae Pil, was added in the drama. Regarding the variation change process, there are many changes of characters, characterizations, and plots. The variation change is that the character Kang Su Jin, who were friends with Im Ju Gyeong at the beginning, is different from the webtoon series. The variety change of plot happened because the drama plot focuses on the story of high school era.

Key words : ecranisation, webtoon, adaptation, structural theory, The Secret of Angel, True Beauty

초록

본 연구는 2018 년 연재된 웹툰 여신강림이 2020 년 김상협 감독 여신강림 드라마로 되는 과정을 고찰한다. 이 논문은 개화 과정으로 들어가기 전에 Robert Stanton 의 구조 이론(1965)을 사용하여 성격, 특성화, 줄거리 사이의 유사점과 차이점을 인식하기 위해 웹툰여신강림과 드라마 여신강림의 구조에 대해 논의한다. 그리고 나서, Eneste 의 각색에 대한 이론은 웹툰여신강림에서 드라마 여신강림까지의 각색 과정을 보여주는 데 사용된다. 본 연구는 본 논문의 저자가 번역한 웹툰 여신강림과 드라마 여신강림에서 가져온 사진과 대화를 활용했다.

본 연구에 대한 분석 결과, 드라마 여신강림은 웹툰의 여신강림에서—각색 하는 과정으로 인해 많은 구조적 변화를 가짐을 알 수 있다. 각색 과정은 축소, 추가 및 콘텐츠(content)변화라는 3 단계의 단계를 거친다. 축소과정에서 김진수라는 인물이 사라졌다. 추가 과정의 임주경의 아버지 임재필의 캐릭터가 드라마에 추가됐다. 콘텐츠(content) 변화의 과정과 관련하여, 등장인물과 줄거리 변화가 있습니다. 콘텐츠(content) 변화는 초반 임주경과 친구 사이였던 강수진 캐릭터가 웹툰과 다르다는 점이다. 줄거리가 다양해진 것은 드라마 줄거리가 고등학교 시절의 이야기를 중심으로 전개되기 때문이다.

키워드 : 각색 연구, 웹툰, 구조 이론, 여신강림